

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PD7060



CS Příručka pro uživatele

EL Εγχειρίδιο χρήσης

FI Käyttöopas

HU Felhasználói kézikönyv

PL Instrukcja obsługi

PT Manual do utilizador

RU Руководство пользователя

SK Príručka užívateľa

PHILIPS

Índice

1	Important	2
	Importantes instruções de segurança	2
	Aviso	5
2	O seu leitor de DVD portátil	8
	Introdução	8
	Conteúdo da embalagem	8
	Descrição geral da unidade principal	9
	Descrição geral do telecomando	11
3	Como começar	13
	Carregar a bateria	13
	Instalar as pilhas do telecomando	14
	Ligar equipamento adicional	15
4	Utilizar o seu leitor	17
	Ligar	17
	Seleccionar o idioma para o texto no ecrã	17
	Reproduzir discos	17
	Opções de reprodução	18
	Apresentar a partir de um cartão SD	19
5	Ajustar definições	20
6	Informações do produto	22
7	Resolução de problemas	23

1 Important

Importantes instruções de segurança

- ① Leia estas instruções.
- ② Guarde estas instruções.
- ③ Respeite todos os avisos.
- ④ Siga todas as instruções.
- ⑤ Não use o aparelho perto de água.
- ⑥ Limpe-o apenas com um pano seco.
- ⑦ Não bloqueie as ranhuras de ventilação. Instale-o de acordo com as instruções do fabricante.
- ⑧ Não o instale perto de fontes de calor como radiadores, condutas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que emitam calor.
- ⑨ Em países com rede polarizada, não invalide o propósito de segurança da ficha polarizada ou com ligação à terra. Uma ficha polarizada possui dois pernos, um maior do que o outro. Uma ficha com ligação à terra possui dois pernos e um terceiro com ligação à terra. O perno maior e o terceiro perno são incluídos para sua segurança. Se a ficha fornecida não corresponder à sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada.
Atenção: Para evitar choques eléctricos, faça corresponder o perno maior da ficha ao orifício maior da tomada e introduza a ficha por completo na tomada.



- ⑩ Evite que o cabo de alimentação seja pisado ou de algum modo manipulado, sobretudo nas fichas, receptáculos e no ponto de saída do aparelho.
- ⑪ Use apenas acessórios especificados pelo fabricante.

- ⑫ Use apenas o suporte, suporte móvel, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou fornecidos com o aparelho. Em caso de utilização de um suporte móvel, tenha cuidado ao mover o suporte móvel/aparelho de modo a evitar quedas que possam resultar em ferimentos.



- ⑬ Desligue o aparelho durante a ocorrência de trovoadas ou quando não o utilizar por longos períodos.
- ⑭ Solicite sempre assistência junto de pessoal qualificado. É necessária assistência quando o aparelho foi de algum modo danificado – por exemplo, danos no cabo ou ficha de alimentação, derrame de líquidos ou introdução de objectos no interior do aparelho, exposição do aparelho a chuva ou humidade, funcionamento anormal do aparelho ou queda do mesmo.
- ⑮ As pilhas (conjunto de pilhas ou pilhas instaladas) não devem ser expostas a calor excessivo, tal como a exposição directa à luz solar, fogo ou situações similares.
- ⑯ O aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos.
- ⑰ Não coloque quaisquer fontes de perigo em cima do aparelho (por exemplo, objectos com líquidos ou velas acesas).
- ⑱ Quando a ficha de ALIMENTAÇÃO ou o dispositivo de ligação de um aparelho forem utilizados como dispositivo de desactivação, o dispositivo de desactivação deve estar pronto para ser utilizado de imediato.
- ⑲ Não permita que as crianças utilizem sem vigilância aparelhos eléctricos. Não permita que crianças ou adultos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com falta de experiência/ conhecimento, utilizem aparelhos eléctricos sem vigilância.



Aviso

- Nunca retire o revestimento deste aparelho.
- Nunca lubrifique nenhum componente deste aparelho.
- Nunca coloque este aparelho em cima de outros aparelhos eléctricos.
- Mantenha este aparelho afastado de luz solar directa, fontes de chamas sem protecção ou fontes de calor.
- Nunca olhe para o raio laser no interior deste aparelho.
- Garanta o acesso fácil ao cabo ou tomada de alimentação ou ao adaptador de corrente para que possa desligar o aparelho da corrente.

Segurança auditiva

Ouçã a um volume moderado.

- A utilização de auscultadores com o volume alto pode prejudicar a sua audição. Este produto pode produzir sons em gamas de decibéis que podem provocar perda de audição numa pessoa normal, mesmo que a exposição seja inferior a um minuto. As gamas de decibéis superiores destinam-se a pessoas que possam sofrer de perda de audição.
- O som pode ser enganador. Com o tempo, o “nível de conforto” da sua audição adapta-se a volumes de som superiores. Deste modo, após uma audição prolongada, um som considerado “normal” pode na verdade ser um som alto e prejudicial para a audição. Para evitar que isto aconteça, defina o volume num nível seguro antes de os seus ouvidos se adaptarem e deixe ficar.

Para estabelecer um nível de volume seguro:

- Regule o controlo de volume para uma definição baixa.
- Aumente ligeiramente o som até que o nível de som seja confortável e nítido, sem distorção.

Ouçã durante períodos de tempo razoáveis:

- A exposição prolongada ao som, mesmo em níveis normalmente “seguros”, também pode causar a perda de audição.
- Certifique-se de que utiliza o seu equipamento de forma sensata e que efectua as devidas pausas.

Certifique-se de que respeita as seguintes directrizes ao utilizar os auscultadores.

- Ouça a um volume moderado durante períodos de tempo razoáveis.
- Tenha cuidado para não ajustar o volume à medida que a sua audição se adapta.
- Não aumente o volume de forma a que não consiga ouvir o que se passa à sua volta.
- Deve ter cuidados especiais ou deixar de utilizar temporariamente o dispositivo em situações potencialmente perigosas. Não utilize auscultadores durante a condução de um veículo motorizado, ao andar de bicicleta ou skate, etc.; pode constituir um perigo para o trânsito e é ilegal em muitas zonas.



Atenção

- A utilização de controlos ou ajustes no desempenho de procedimentos para além dos que são aqui descritos pode resultar em exposição perigosa à radiação ou funcionamento de risco.

Aviso

Quaisquer alterações ou modificações feitas a este dispositivo que não sejam expressamente aprovadas pela Philips Consumer Lifestyle poderão anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.



Este produto cumpre os requisitos de interferências de rádio da União Europeia.

Informações ambientais

Omitiram-se todas as embalagens desnecessárias. Procurámos embalar o produto para que simplificasse a sua separação em três materiais: cartão (embalagem), espuma de poliestireno (protecção) e polietileno (sacos, folha de espuma protectora).

O sistema é constituído por materiais que podem ser reciclados e reutilizados se desmontados por uma empresa especializada. Cumpra os regulamentos locais no que respeita à eliminação de embalagens, pilhas gastas e equipamentos obsoletos.

Reciclagem



O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando observar o símbolo de um caixote do lixo traçado afixado num produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE:

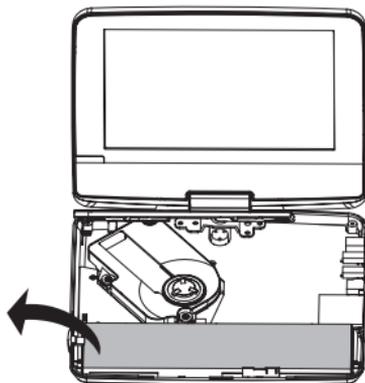


Nunca elimine este produto juntamente com os resíduos domésticos. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local relativamente a produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu produto antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

O produto contém pilhas abrangidas pela Directiva Europeia 2006/66/EC, as quais não podem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos.

Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local de pilhas. A eliminação correcta das pilhas ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

Entregue sempre o produto a um profissional para remover a bateria incorporada.





Be responsible
Respect copyrights

A realização de cópias não autorizadas de material protegido contra cópia, incluindo programas informáticos, ficheiros, difusões e gravações de som, pode constituir uma violação dos direitos de autor e ser ónus de uma ofensa criminal. Este equipamento não deve utilizado para tais fins. A gravação e reprodução de material podem exigir autorização. Consulte o Copyright Act 1956 e as Performer's Protection Acts 1958 a 1972. Este produto incorpora tecnologia de protecção de direitos de autor ao abrigo das patentes dos EUA e por outros direitos de propriedade intelectual da Rovi Corporation. A manipulação e a alteração são proibidas.



DivX, DivX Certified e os logótipos associados são marcas comerciais da DivX, Inc., sendo utilizadas sob licença.



Fabricado sob licença da Dolby Laboratories.
“Dolby” e o símbolo de duplo D são marcas comerciais da Dolby Laboratories.

Este aparelho contém esta etiqueta:



2 O seu leitor de DVD portátil

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em: www.philips.com/welcome.

Introdução

O seu leitor de DVD portátil reproduz discos de vídeo digital em conformidade com o padrão de vídeo DVD universal. Poderá assim desfrutar de filmes com a qualidade de imagem do cinema e som estéreo ou multicanais (dependendo do disco e da configuração da reprodução).

É ainda possível seleccionar a banda sonora, os idiomas de legendas e vários ângulos de visualização (mais uma vez, dependendo do disco). Para além disso, pode restringir a reprodução de discos não adequados a crianças.

O leitor de DVD reproduz os seguintes discos (incluindo CD-R, CD-RW, DVD±R e DVD±RW):

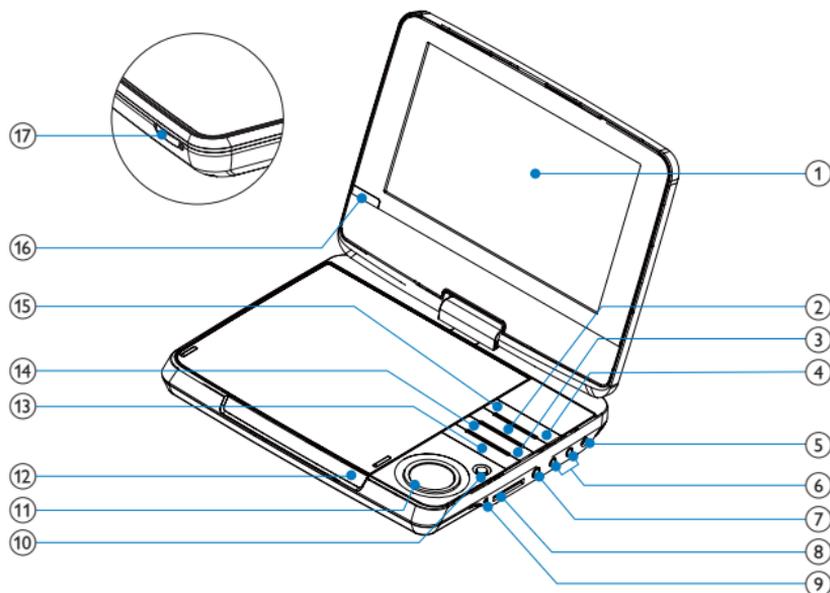
- DVD-Vídeo
- Vídeo CD
- CD de áudio
- MP3 (CD)
- DivX
- Discos/cartão SD com ficheiros JPEG

Conteúdo da embalagem

Verifique e identifique o conteúdo da embalagem:

- Leitor de DVD portátil
- Telecomando
- Transformador de CA, DSA-15P-12 EU 090135 (DVE)
- Adaptador para carro
- Cabo AV
- Suporte
- Suporte para montagem em automóvel
- Manual do Utilizador
- Manual de início rápido

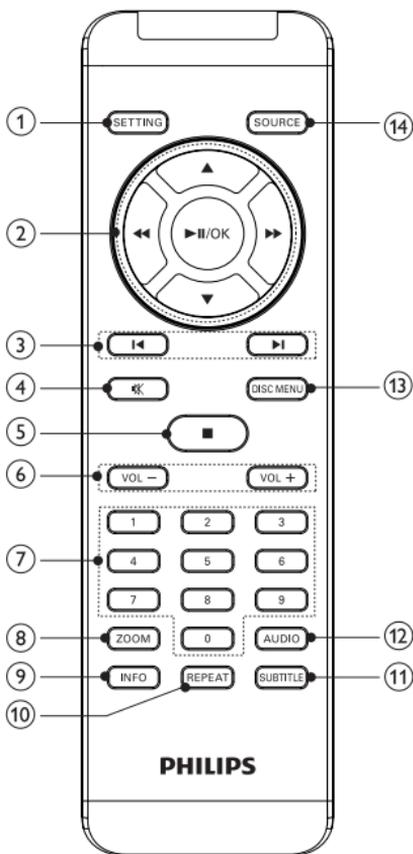
Descrição geral da unidade principal



- ① **Painel de apresentação**
- ② **- VOL +**
 - Aumenta ou diminui o volume.
- ③ **■**
 - Pára a reprodução do disco.
- ④ **SETUP**
 - Aceder ou sair do menu de configuração.
- ⑤ **DC IN**
 - Tomada de alimentação
- ⑥ **🎧**
 - Tomada para os auscultadores
- ⑦ **AV OUT**
 - Selecciona o formato de saída de vídeo para o sistema de TV.

- ⑧ **SD**
 - Ranhura para cartões SD
- ⑨ **Sensor de brilho automático**
 - Ajusta automaticamente a retroiluminação do ecrã de acordo com o ambiente para proporcionar o conforto máximo para os seus olhos.
- ⑩ **POWER**
 - Liga/desliga o leitor de DVD.
- ⑪ **▲, ▼, ◀◀, ▶▶**
 - Navega pelos menus.
- ◀◀ ▶▶**
 - Procura para trás/para a frente a diferentes velocidades.
- ▶||/OK**
 - Confirma uma entrada ou selecção.
 - Inicia, pausa ou retoma a reprodução do disco.
- ⑫ **CHR/⓪**
 - Indicador de carga/Indicador de alimentação
- ⑬ **◀ ▶**
 - Avança para o título, capítulo ou faixa anterior ou seguinte.
- ⑭ **DISC MENU**
 - Para DVD, acede ou sai do menu do disco.
 - Para VCD, liga ou desliga ou modo PBC (Controlo da Reprodução).
 - Para VCD versão 2.0 ou SVCD com PBC ligado, regressa ao menu.
- ⑮ **SOURCE**
 - Alterna entre DVD e SD.
- ⑯ **IR**
 - Sensor do telecomando
- ⑰ **OPEN▶**
 - Abre a gaveta do disco.

Descrição geral do telecomando



① SETTING

- Aceder ou sair do menu de configuração.

② ▲, ▼, ◀, ▶

- Navega pelos menus.

◀▶

- Procura para trás/para a frente a diferentes velocidades.
- Roda as imagens para a esquerda/direita.

▶▶

- Procura

▶||/OK

- Confirma uma entrada ou selecção.
- Inicia, pausa ou retoma a reprodução do disco.

③ ◀▶

- Avança para o título, capítulo ou faixa anterior ou seguinte.

④ 🔊

- Corta o som ou repõe o volume.

⑤ ■

- Pára a reprodução do disco.

⑥ - VOL +

- Aumenta ou diminui o volume.

⑦ 0-9

- Teclado numérico

⑧ ZOOM

- Aumenta/diminui o tamanho.

⑨ INFO

- Mostra informações de reprodução.

⑩ REPEAT

- Repete um capítulo/faixa/título.

⑪ SUBTITLE

- Selecciona o idioma das legendas do DVD.

⑫ AUDIO

- Para DVD, selecciona um idioma do áudio.
- Para VCD, selecciona um modo de áudio.

⑬ DISC MENU

- Para DVD, acede ou sai do menu do disco.
- Para VCD, liga ou desliga ou modo PBC (Controlo da Reprodução).
- Para VCD versão 2.0 ou SVCD com PBC ligado, regressa ao menu.

⑭ SOURCE

- Alterna entre DVD e SD.

3 Como começar



Atenção

- Utilize os controlos apenas como indicado neste manual do utilizador.
- Siga as instruções neste capítulo por ordem.

Se contactar a Philips, ser-lhe-ão pedidos os números de modelo e série do seu leitor: Os números de modelo e de série encontram-se na parte inferior do seu leitor. Anote os números aqui:

N.º do modelo _____

N.º de série _____

Carregar a bateria



Atenção

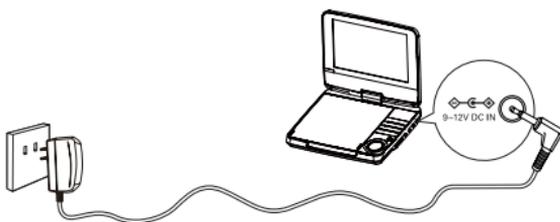
- Risco de danos no produto! Certifique-se de que a tensão da alimentação eléctrica corresponde à tensão impressa na parte inferior do leitor.
- Utilize apenas o transformador fornecido para carregar a bateria.



Nota

- A chapa de sinalética encontra-se na parte inferior do leitor.

- 1 Prima **POWER** para desligar o leitor.
- 2 Ligue o transformador fornecido ao leitor e à tomada de alimentação eléctrica.



- ↳ O indicador de carga acende-se. Quando o leitor não está a ser utilizado, demora cerca de 8 horas a carregar totalmente. No entanto, quando está a ser utilizado, demora mais de 16 horas a carregar totalmente.
- ↳ Quando a bateria tiver a carga completa, o indicador desliga-se.

Instalar as pilhas do telecomando



Atenção

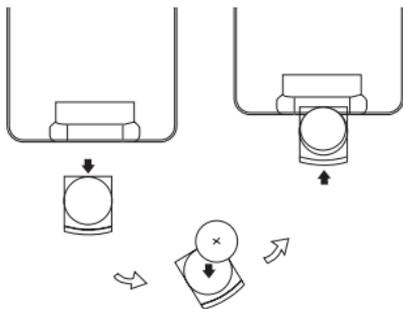
- Risco de explosão! Mantenha as pilhas afastadas do calor, luz solar ou chamas. Nunca elimine as pilhas queimando-as.
- Pode haver perigo de explosão se a bateria não for substituída correctamente. Substitua-a por uma do mesmo tipo ou de um tipo equivalente.
- As pilhas contêm substâncias químicas e devem ser eliminadas correctamente.
- Material em perclorato - poderá aplicar-se um manuseamento especial. Consulte www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Na primeira utilização:

- 1 Retire a película protectora para activar a pilha do telecomando.

Para substituir a pilha do telecomando:

- 1 Abra o compartimento das pilhas.
- 2 Insira 1 pilha CR2025 com a polaridade adequada (+/-), como indicado.
- 3 Feche o compartimento das pilhas.

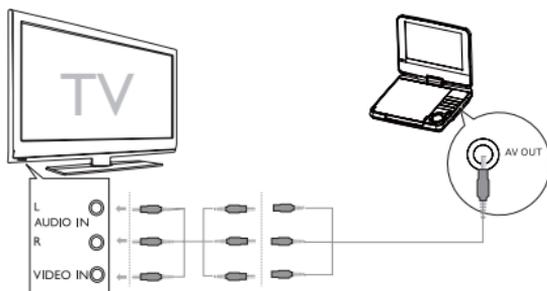


Ligar equipamento adicional

Ligar um televisor

Pode ligar o leitor a um televisor para desfrutar de um DVD.

- Faça a correspondência entre os cabos AV (não fornecidos) e as entradas: o cabo amarelo para a entrada de vídeo amarela, o cabo vermelho/branco para a entrada de áudio vermelha/branca.

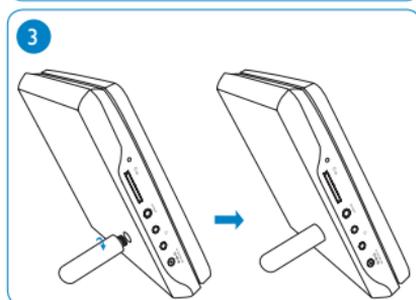
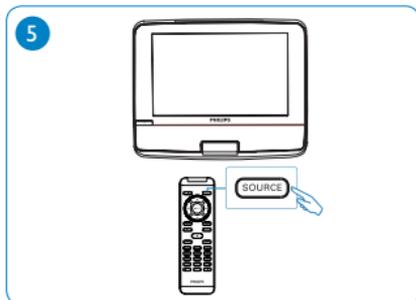
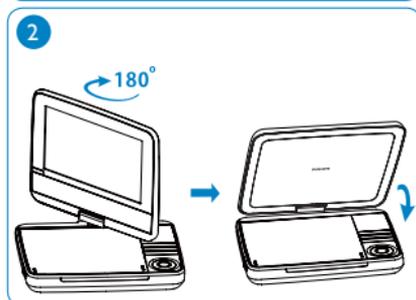
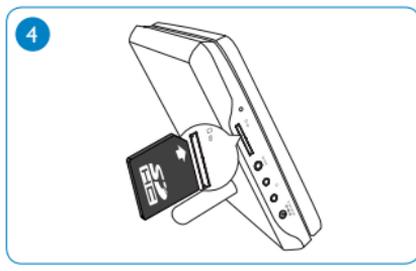
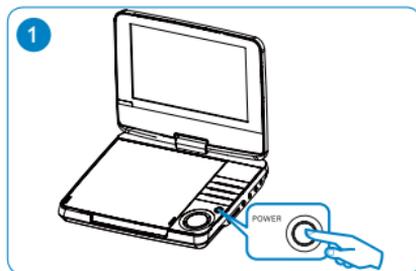


Colocar um cartão SD

Coloque o cartão SD na entrada SD CARD.



Apresentação de fotografias



4 Utilizar o seu leitor

Ligar

Prima **POWER**.

↳ O indicador **POWER** acende-se.

Seleccionar o idioma para o texto no ecrã

Pode escolher um idioma diferente para o texto apresentado no ecrã.

- 1 Prima **SETTING**.
↳ É apresentado o menu de configuração.
- 2 Selecciona **[Language] > [On Screen Display]**.
- 3 Prima **▶▶** para seleccionar uma opção.
- 4 Prima **OK** para confirmar.
- 5 Prima **SETTING** para sair.

Reproduzir discos

- 1 Deslize **OPEN▶** no leitor.
- 2 Introduza o disco com a etiqueta virada para cima.
- 3 Empurre para fechar o compartimento do disco.
↳ A reprodução começa automaticamente. Caso contrário, prima **▶||/OK**.
 - Se for apresentado um menu, seleccione um item e prima **▶||/OK** para iniciar a reprodução.
 - Para pausar, prima **▶||/OK**. Prima novamente para retomar a reprodução.
 - Para parar, prima **■** duas vezes.
 - Para seleccionar o item anterior/seguinte, prima **◀** ou **▶**.
 - Para iniciar a pesquisa em vídeo/áudio, prima **◀◀** ou **▶▶** uma ou mais vezes.

Opções de reprodução

Seleccionar o idioma de áudio

Para DVDs que contêm dois ou mais idiomas de áudio.

- Durante a reprodução, prima **AUDIO** repetidamente até seleccionar o idioma pretendido.

Seleccionar o idioma das legendas

Para DVDs que contêm dois ou mais idiomas de legendas.

- Durante a reprodução, prima **SUBTITLE** repetidamente até seleccionar o idioma pretendido.

Repetir

- Durante a reprodução, prima repetidamente **REPEAT** para repetir um capítulo/faixa/título.



Dica

- Para VCDs, se o modo PBC estiver activo, não é possível a repetição.

Zoom

Com DVDs, VCDs e CDs de imagens, é possível aumentar e diminuir o tamanho das imagens ou vídeos.

- 1 Prima **ZOOM** para mudar as dimensões.
- 2 Quando a imagem tiver sido aumentada, prima ▲, ▼, ◀, ▶ para percorrê-la.

Seleccionar o modo de áudio

Ao reproduzir VCDs, é possível seleccionar um modo de áudio.

- Prima **AUDIO** repetidamente para seleccionar um canal de áudio: [L/R], [L/L] ou [R/R].

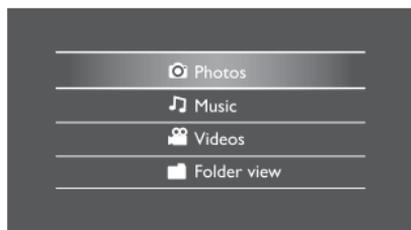
Rodar imagens

Apenas para CDs de JPEG. Enquanto o JPEG é apresentado:

- Prima ◀◀/▶▶ para rodar para esquerda/direita.

Apresentar a partir de um cartão SD

- 1 Insira um cartão SD na ranhura de cartões SD.
- 2 Prima **SOURCE**.
 - ↳ O menu inicial é apresentado.



Para visualizar fotografias:

- 1 Seleccione [Photos] no menu inicial.
 - ↳ São apresentadas pré-visualizações em miniatura de fotografias guardadas no cartão.
- 2 Prima ►||/OK.
 - ↳ Uma apresentação de diapositivos das fotografias guardadas é iniciada a partir da fotografia seleccionada.

Para ouvir música ou ver vídeos:

- 1 Seleccione [Music]/[Videos] a partir do menu inicial.
- 2 Seleccione uma pasta/ficheiro e, em seguida, prima ►||/OK.
 - ↳ O ficheiro é reproduzido.



Dica

- Alternativamente, pode seleccionar  no menu principal e encontrar os seus ficheiros na vista da pasta.

5 Ajustar definições

Para maximizar a sua experiência, utilize **SETTING** para ajustar as suas definições.

- 1 Prima **SETTING**.
↳ O menu de configuração é apresentado.
- 2 Prima **▲▼** para seleccionar uma opção e prima **▶||/OK** para confirmar.

[Language]	
[On Screen Display]	Seleccionar o idioma para o ecrã.
[Menu]	Selecione o idioma do menu do DVD.
[Audio]	Selecciona o idioma de áudio.
[Subtitle]	Seleccionar o idioma das legendas do DVD.
[Screen]	
[Power save]	Definir o modo de poupança de energia.
[Display Type]	Selecciona a relação de imagem.
[Brightness]	Ajusta o brilho do ecrã.
[Contrast]	Ajusta o contraste do ecrã.
[Photo]	
[Slideshow Frequency]	Selecione os intervalos para a reprodução JPEG.
[Slideshow Effect]	Selecione o efeito da apresentação de diapositivos para a reprodução JPEG.
[Display Format]	Selecione o formato da apresentação.
[Photo Display]	Selecione o modo de apresentação de fotografias.
[Custom]	
[Parental Control]	Selecciona o nível parental.
][DivX VOD]	Obter o código de registo DivX.
[DivX Subtitle]	Selecciona o idioma das legendas do DivX.
[Angle Mark]	Selecciona as opções de apresentação de marcas de ângulo.

[Password]	Altera a palavra-passe (3308 por predefinição).
[Default]	Repõe as definições originais.

- 3 Prima ◀◀ para regressar ao nível do menu anterior.
- 4 Prima **SETTING** para sair.

6 Informações do produto



Nota

- As informações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Dimensões	199 x 164,7 x 30,8 mm
Peso	0,82 kg
Fonte de alimentação	Entrada: 100-240V 50/60Hz 0,5A Saída: 9V CC 1,5A
Consumo de energia	13,5 W
Limite de temperaturas de funcionamento	0-45°C
Largura de banda laser	DVD: 655 nm CD: 785 nm
Sistema de vídeo	NTSC & PAL
Frequência de resposta	20Hz-20KHz \pm 1dB
Relação sinal/ruído	\geq 65 dB
Distorção de áudio + ruído	\leq -80 (1KHz)
Separação de canais	\geq 80 dB
Limites Dinâmicos	\geq 80 dB
Saída de áudio (áudio analógico)	Nível de saída: 2V \pm 10%
Impedância de carga	10 K Ω
Saída de vídeo	Nível de saída: 1Vp - p \pm 20%
Impedância de carga	75 Ω

7 Resolução de problemas



Aviso

- Risco de choque eléctrico. Nunca retire o revestimento do leitor.

Para manter a validade da garantia, nunca tente reparar o sistema por sua iniciativa.

Se tiver problemas na utilização do leitor, verifique os seguintes pontos antes de pedir assistência. Se o problema persistir, registe o seu leitor e obtenha assistência em www.philips.com/welcome.

Sem corrente

- Verifique se ambas as fichas do cabo de alimentação estão correctamente ligadas.
- Verifique se a tomada de CA tem corrente.
- Verifique se a bateria incorporada está gasta.

Sem som

- Certifique-se de que o cabo AV está ligado correctamente.

Imagem distorcida

- Limpe o disco. Com um pano limpo, macio e sem fibras, limpe o disco do exterior para o centro.
- Certifique-se de que o formato de saída de vídeo do disco é compatível com o televisor.
- Mude o formato de saída de vídeo de modo a corresponder ao televisor ou programa.
- O ecrã LCD é fabricado utilizando tecnologia de alta precisão. No entanto, poderá ver pequenos pontos pretos e/ou brilhantes (vermelhos, azuis ou verdes). Este fenómeno é um resultado normal do processo de fabrico e não indica qualquer funcionamento incorrecto.

Impossível reproduzir o disco

- Certifique-se de que a etiqueta do disco se encontra voltada para cima.
- Limpe o disco. Com um pano limpo, macio e sem fibras, limpe o disco do exterior para o centro.

- Confirme se o disco está avariado, inserindo um outro disco.

Sem resposta à pressão de botões no telecomando

- Certifique-se de que a distância entre o telecomando e o leitor está livre de obstáculos.
- A partir de uma distância curta, aponte o telecomando directamente para o leitor.
- Substitua as pilhas do telecomando.
- A utilização do telecomando não é compatível com este disco. Consulte as instruções do disco.

O leitor está quente.

- A superfície do leitor aquece quando o utiliza por períodos prolongados. Isto é normal.



© 2010 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

PD7060_12_UM_V3.0

